

Dal markup all'interpretazione: interrogare il linguaggio della critica verista in un corpus XML/TEI

Denise Bruno
Università di Catania

Salvatore Cristofaro
CNR - Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione

Antonio Di Silvestro
Università di Catania

Laura Mazzagufò
Università di Catania

Daria Spampinato
CNR - Istituto di Scienze e Tecnologie della Cognizione

Giuseppe Zappalà
Università di Catania



Digitale e *Public Engagement*: pratiche e prospettive nelle *Digital Humanities*
XV convegno AIUCD
Cagliari 3-5 giugno 2026

COVERLeSS
Corpus Online del Verismo tra Letteratura, Storia e Società
Progetto PRIN PNRR 2022



Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero
dell'Università
e della Ricerca



Italiadomani
PIANO NAZIONALE
DI RIPRESA E RESILIENZA

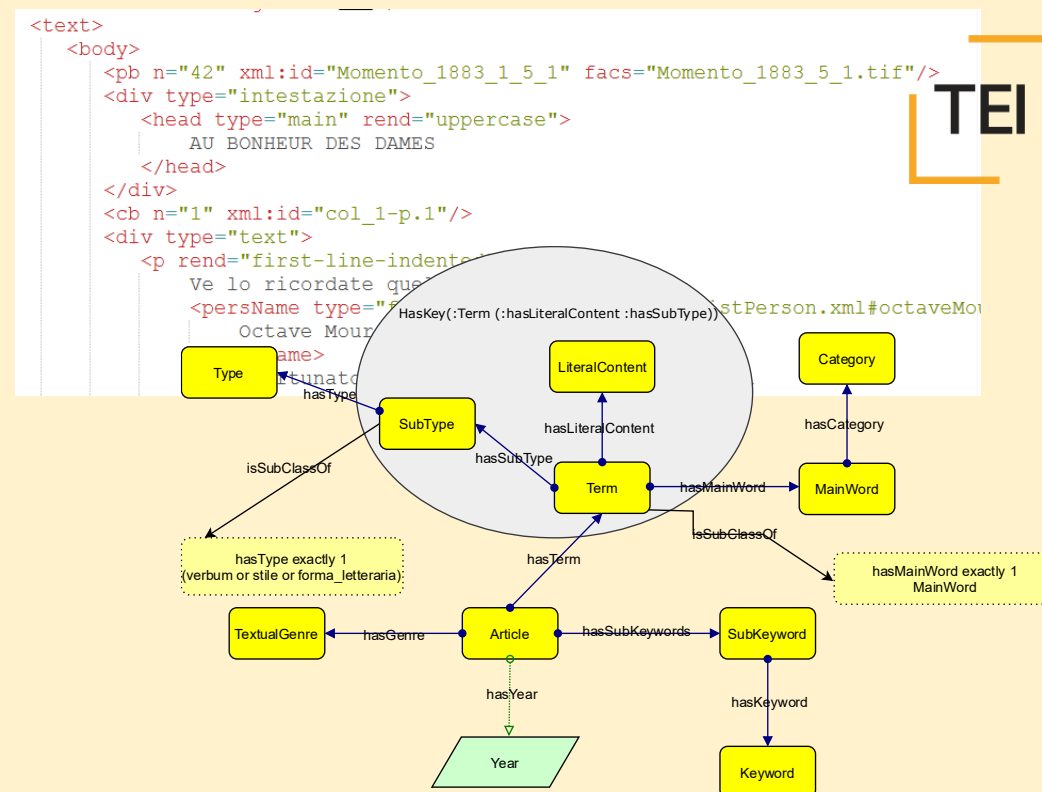


Università
di Catania

« *Chi osserva questo spettacolo non ha il diritto di giudicarlo; è già molto se riesce a trarsi un istante fuori del campo della lotta per studiarla senza passione, e rendere la scena nettamente, coi colori adatti, tale da dare la rappresentazione della realtà com'è stata, o come avrebbe dovuto essere.* »

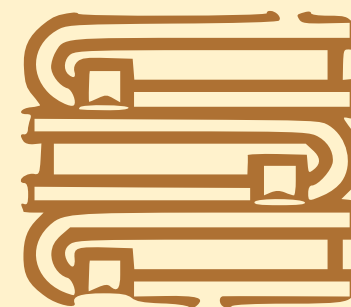
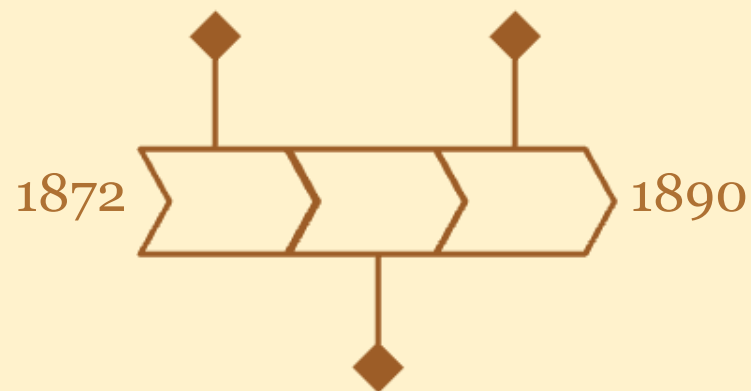
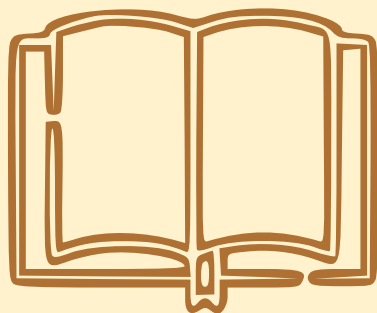
Giovanni Verga, Prefazione a *I Malavoglia*, 1881

Come si studia un linguaggio critico?



Dal markup all'interpretazione: interrogare il linguaggio della critica verista in un corpus XML/TEI
Bruno, Cristofaro, Di Silvestro, Mazzagufu, Spampinato, Zappalà

COVerLeSS: il corpus in sintesi



Saggi
Articoli in rivista
Recensioni

Verbum: un dizionario ideale

Termine	Categoria	Ambito Semantico	Documento	Anno
abbozzare	forma_letteraria	arti_visive	Filosofia e scienza. Diva	1874
abbozzate	stile	autorialita_narrativita	Francesco De Sanctis	1878
abbozzi	verbum	evoluzione_sociale	H. Taine. L'oiseau di Mic	1879
abitudini		genere_letterario	I giovani naturalisti franc	1880
abuso di certi che		ismi	I nostri redattori. Domer	1881
abuso di vi e di ci		lessico	Il Processo di Frine	1882
accademiche		lingua	<input checked="" type="checkbox"/> Il darwinismo nell'arte	1883
accaduto realmente		narrazione	<input checked="" type="checkbox"/> L'Évangéliste di Alpho	1884
accento così schietto		oggettivita_impersonalit	La letteratura popolare e	1885
accessorii		rappresentazione	La moderna crisi delle c	1889
accessorio		registro	La morte del Naturalism	1890
accidenti		sintassi	Le Naturalismo. Framm	

(Re)set

Cerca







(Re)set

Cerca



(Re)set

Cerca



(Re)set

Cerca



(Re)set

Cerca



Crea TABELLA

Dalla parola alla categoria

Parole dominanti (ca. 100) in 7 categorie
che esprimono i campi operativi e di pensiero
fondanti del movimento verista

1

Occorrenze reali nei testi: *literalContent*
Contenuto testuale dell'elemento XML/TEI `<term>`

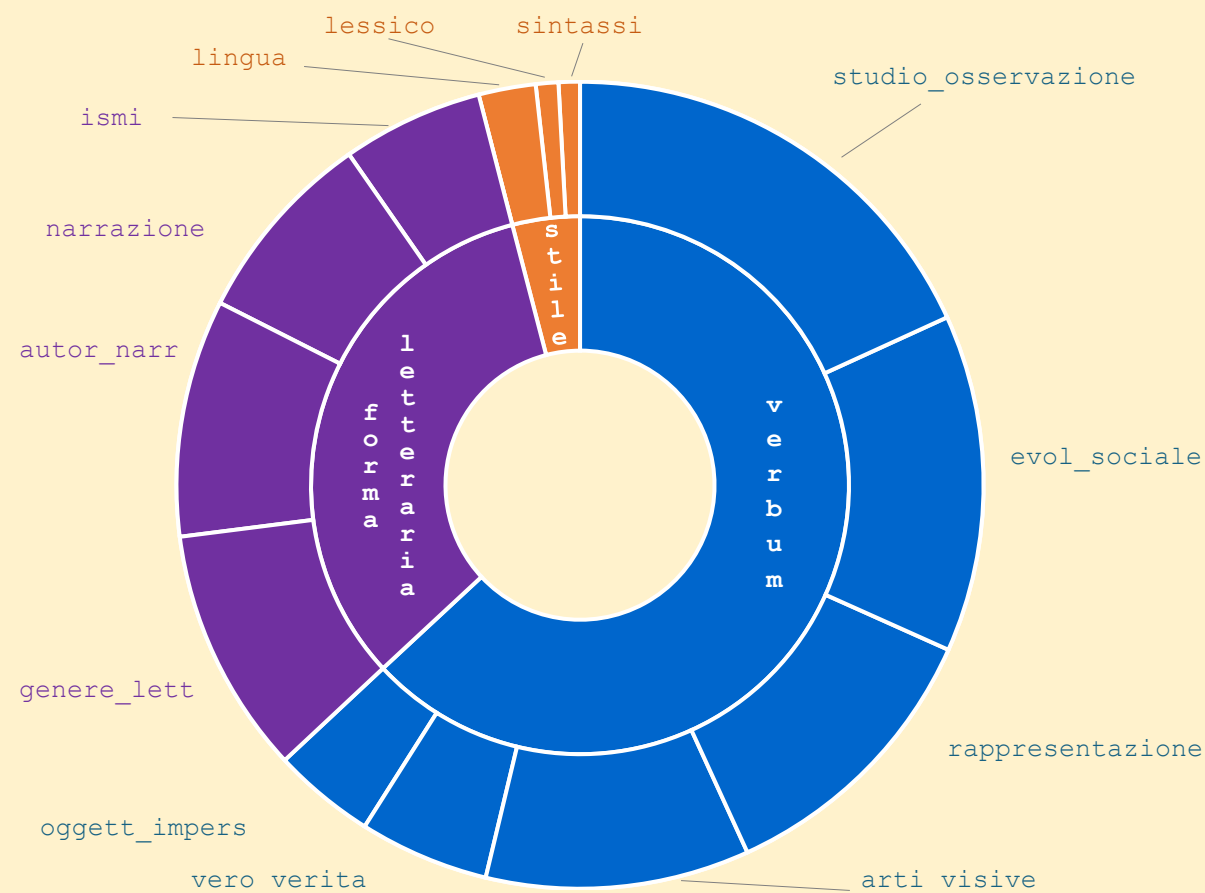
2

3 macro-aree concettuali, 13 ambiti semantici
verbum | forma_letteraria | stile
Valore degli attributi `@type` e `@subtype` in `<term>`



Distribuzione dei @type e @subtype

Type (macro-aree)	Subtype (ambiti semantici)	Numero di occorrenze per subtype
verbum	arti_visive	433
	evoluzione_sociale	554
	oggettivita_impersonalita	169
	rappresentazione	472
	studio_osservazione	745
	vero_verita	213
stile	lessico	35
	lingua	94
	sintassi	37
forma_letteraria	autorialita_narrativita	390
	genere_letterario	405
	ismi	232
	narrazione	321



Polisemia come risultato



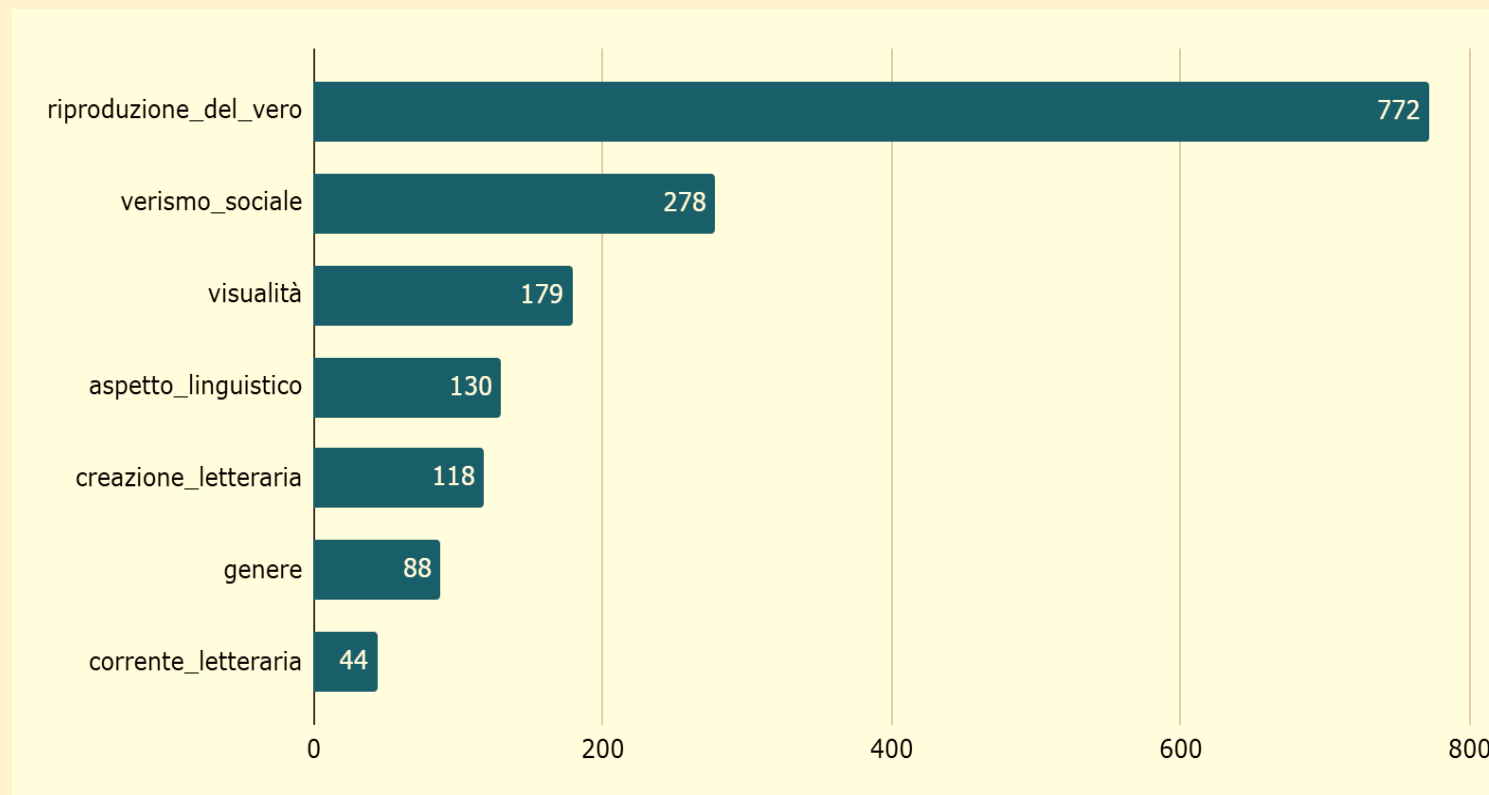
The screenshot shows the OverLeSS interface with three main panels: Termine, Categoria, and Ambito Semantico. The Termine panel lists various forms of the word 'forme'. The Categoria panel lists 'forma_letteraria', 'verbum', and 'stile'. The Ambito Semantico panel lists various semantic fields. A search bar at the bottom left contains the text '(Re)set Cerca'. A large text box on the right displays a list of bullet points related to the term 'forme'.

Termine	Categoria	Ambito Semantico
forme	forma_letteraria	autorialita_narrativita
abbozzare	verbum	genere_letterario
abbozzate	stile	studio_osservazione
abbozzi		arti_visive
abitudini		evoluzione_sociale
abuso di certi che		ismi
abuso di vi e di ci		
accademiche		
accaduto realmente		
accento cosi schietto		
accessorii		
accessorio		

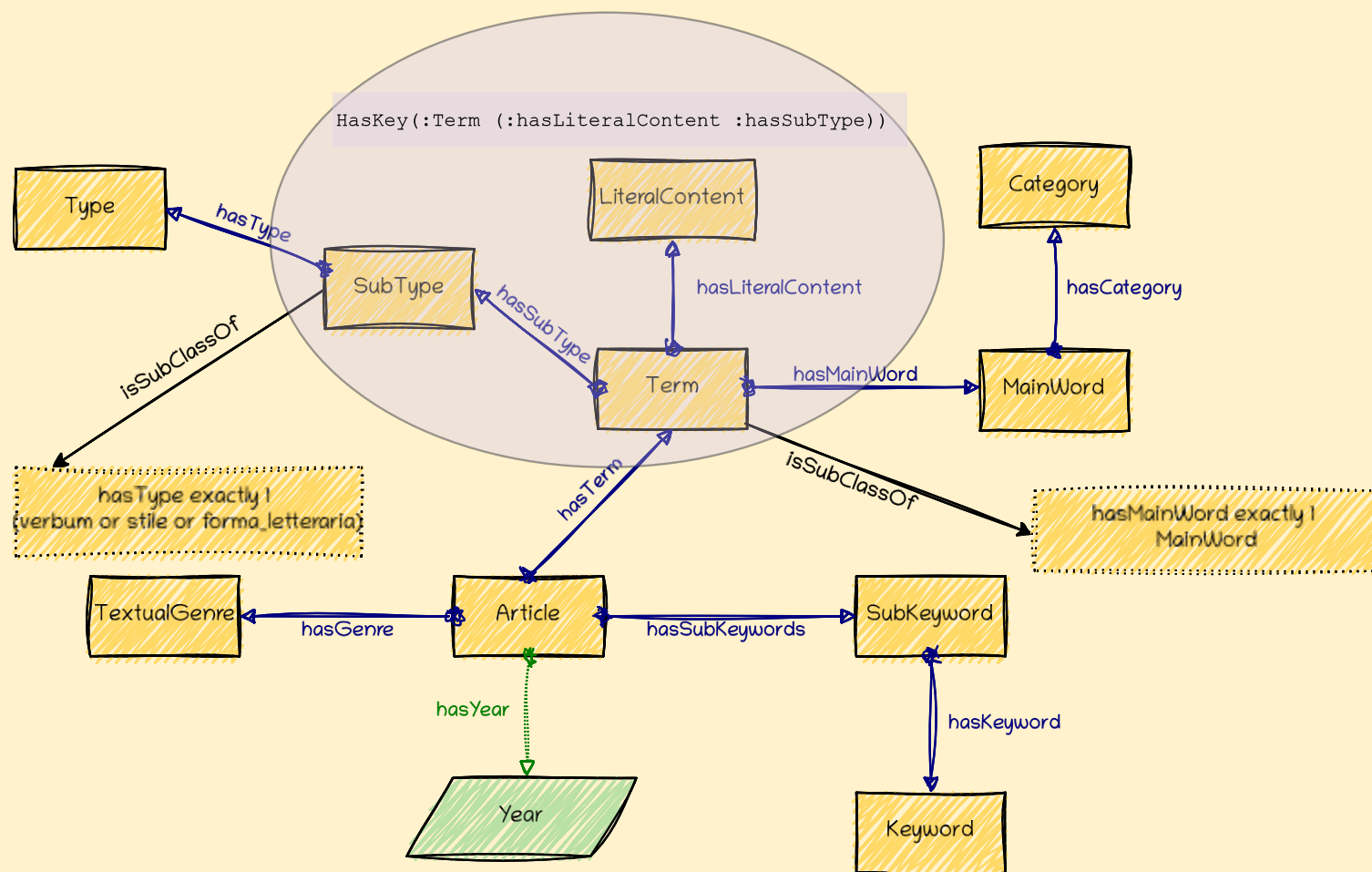
1. **forme** : verbum : studio_osservazione
2. **forme** : forma_letteraria : autorialita_narrativita
3. **forme** : forma_letteraria : genere letterario

- la simpatica personalità dell'autore con tutti i fiori, i fronzoli, il ciarpame delle vecchie **forme**.
- A proposito di **forme**, c'era anche la novità di quella che il Verga s'era creduto obbligato d'usare, perché
- schiettamente italiano, senza influenze né francesi, né inglesi, né d'altra qualsivoglia nazionalità; quasi le
- l'essenziale e non possono perciò persuadersi che ci siano nella storia delle serie di **forme**, e un processo
- persuadersi che ci siano nella storia delle serie di **forme**, e un processo di **forme**, e un continuo divenire o
- delle serie di **forme**, e un processo di **forme**, e un continuo divenire di **forme** che poi si esaurisce e si arre

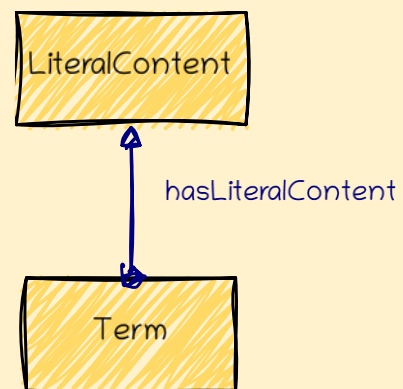
I campi concettuali del Verismo



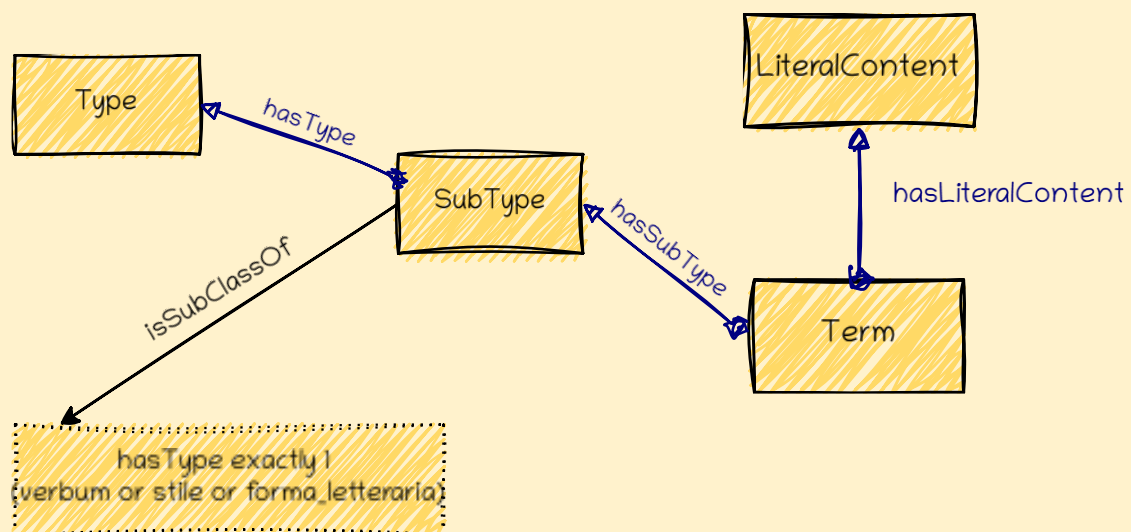
OntoTerm: formalizzare le relazioni



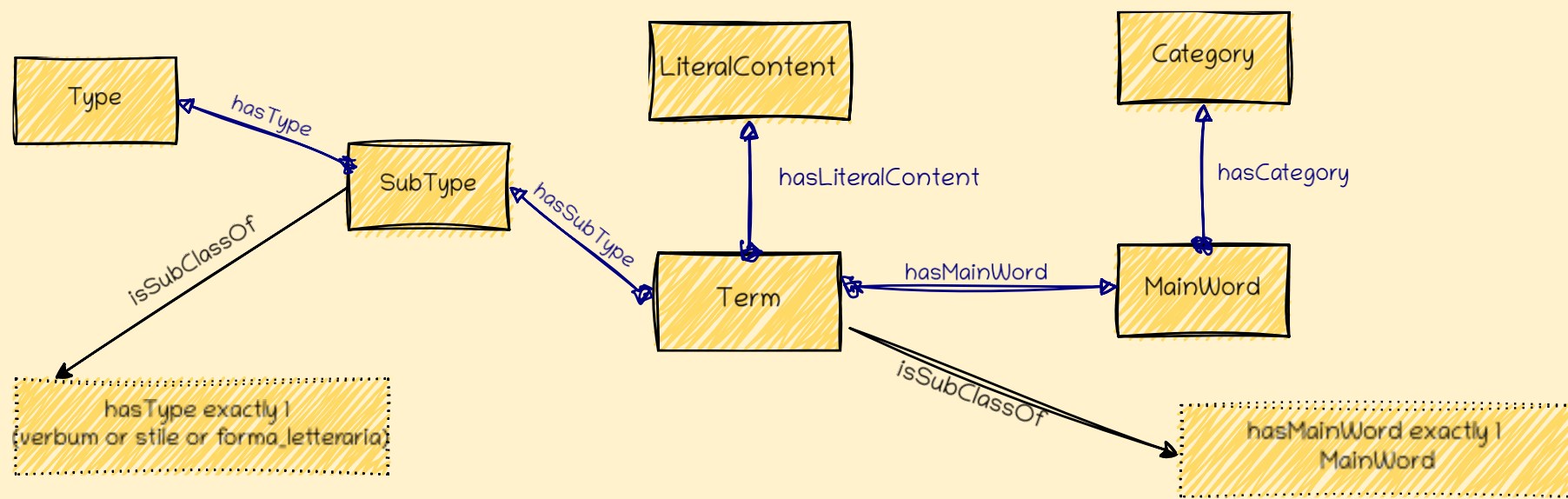
L'ontologia di *Verbum*



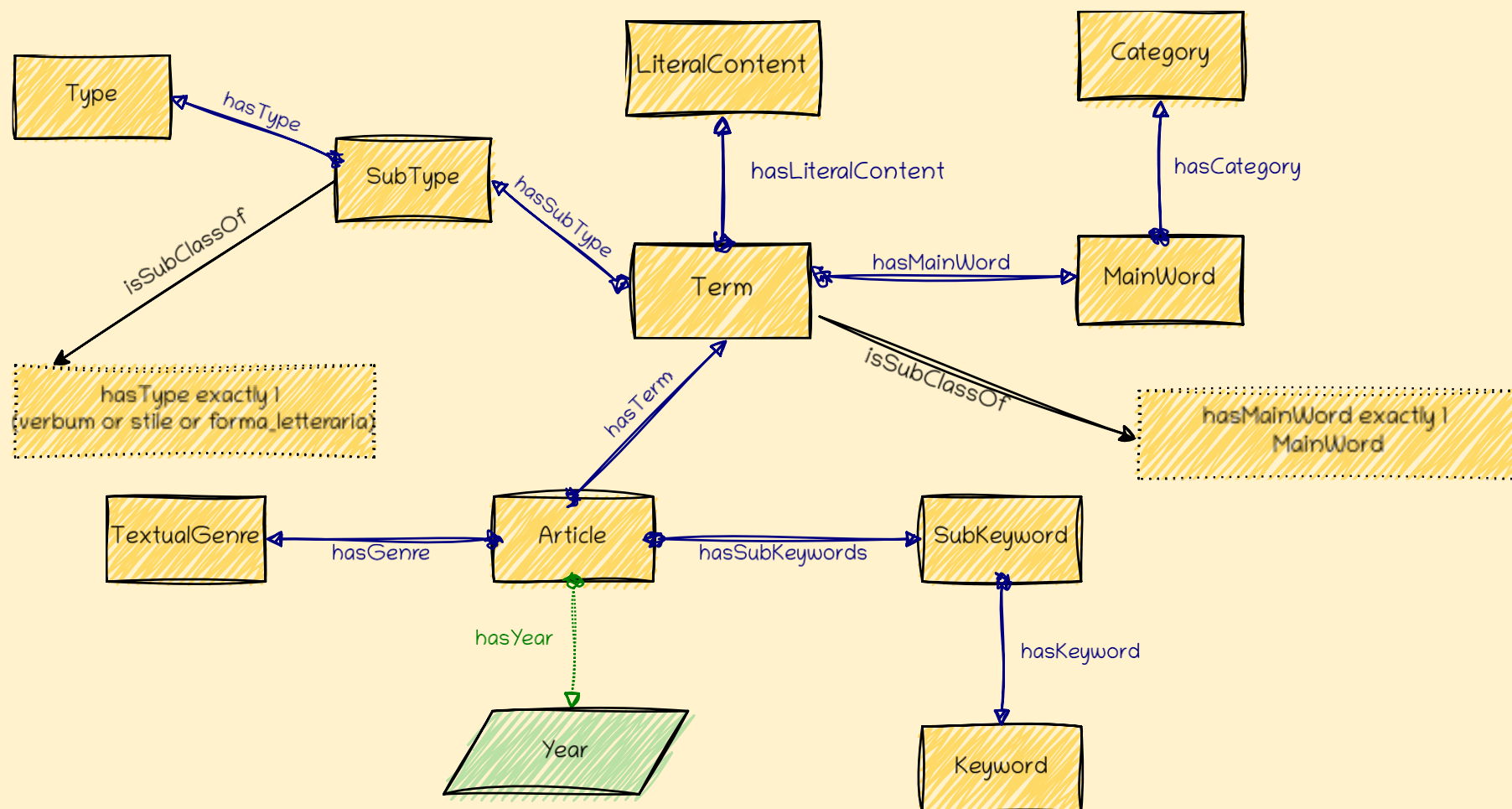
L'ontologia di *Verbum*



L'ontologia di *Verbum*



L'ontologia di *Verbum*



Verso l'interoperabilità

OntoLex-Lemon

Linguaggio

- lexical form
- sense
- concept

SKOS

Concetti

- semantic categories
- controlled vocabularies
- knowledge organization

TEI Lex-o

Codifica

- XML/TEI compatibility
- DH workflows
- linguistic resources

NormaTEI: interrogare il corpus



Estrazione e interrogazione

- normalizzazione e interrogazione di file XML/TEI
- query personalizzate sui documenti del corpus
- estrazione sistematica delle occorrenze annotate
- interrogazione per:
 - @type
 - @subtype
 - parola dominante



Analisi e visualizzazione

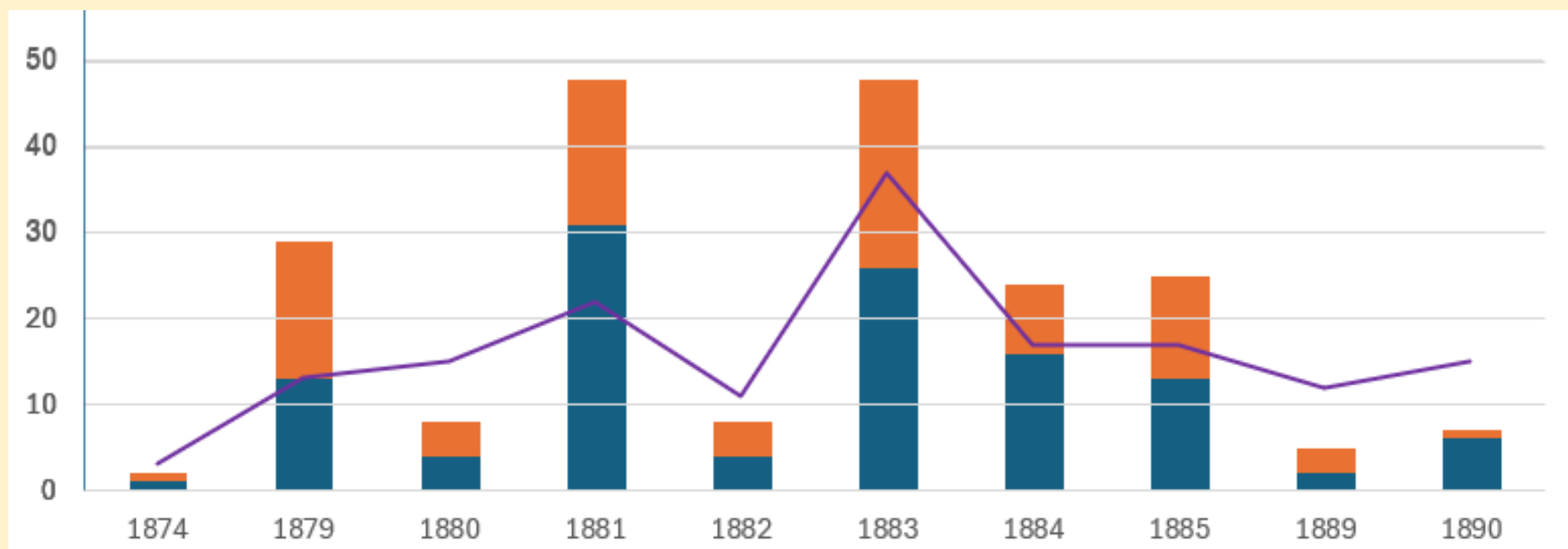
- produzione di dati quantitativi
- costruzione di visualizzazioni e distribuzioni
- analisi delle frequenze assolute
- studio della variazione del lessico:
 - genere testuale
 - autore
 - cronologia

Studio_osservazione



Dal markup all'interpretazione: interrogare il linguaggio della critica verista in un corpus XML/TEI
Bruno, Cristofaro, Di Silvestro, Mazzagufu, Spampinato, Zappalà

Osservare e studiare: una coppia concettuale



@subtype:
"studio_osservazione"

parole dominanti:

"osservazione"

"studio"



« *Chi osserva questo spettacolo non ha il diritto di giudicarlo; è già molto se riesce a trarsi un istante fuori del campo della lotta per studiarla senza passione, e rendere la scena nettamente, coi colori adatti, tale da dare la rappresentazione della realtà com'è stata, o come avrebbe dovuto essere.* »

Giovanni Verga, Prefazione a *I Malavoglia*, 1881

Grazie!



Contatti

Denise Bruno

Università di Catania

`denise.bruno@phd.unict.it`

Salvatore Cristofaro

CNR - ISTC

`salvatore.cristofaro@cnr.it`

Antonio Di Silvestro

Università di Catania

`antonio.disilvestro@unict.it`

Laura Mazzagufo

Università di Catania

`laura.mazzagufo@phd.unict.it`

Daria Spampinato

CNR - ISTC

`daria.spampinato@cnr.it`

Giuseppe Zappalà

Università di Catania

`giuseppe.l.zappala@gmail.com`